

## 2023 : Août / August : 20 – 26 France - Grand Est

Les inscriptions se poursuivent !  
Registration is continuing !  
Die Registrierung läuft weiter !

Informations pratiques  
Useful information  
Praktische Hinweise



[Inscription en ligne](#)

[Online registration](#)

[Online-Registrierung](#)



Informations Report 2023

Information Postponement 2023

Informationen zur Verschiebung 2023



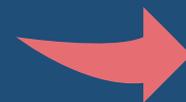
## 20 Août / August : Strasbourg : Check-in + Concert

14:00 – 16:30 : Check-in HOTEL 

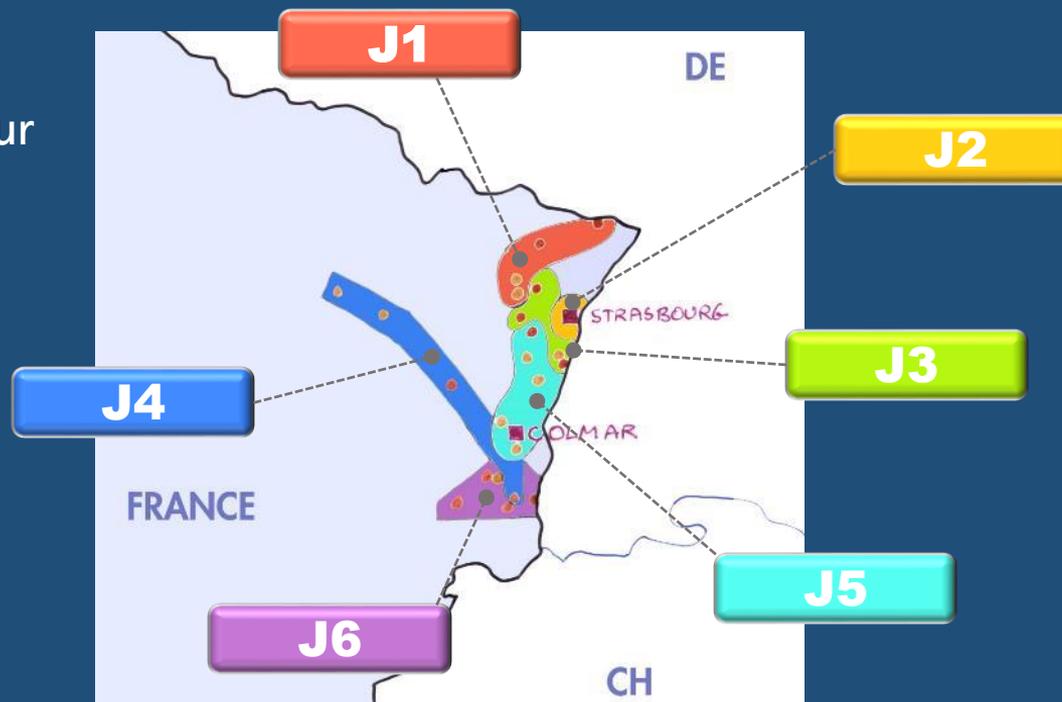
17:00 – 18:00 : Conférence publique : « l'orgue Alsacien » : Christian Lutz 

18:00 – 19:30 :  

20:00 – 21:30 : Cathédrale - Concert 



Programme jour par jour  
Day by day program  
Tägliches Programm



## J1 : 21 Août / August

8:30



A

10:30 – 14:30 Wissembourg



B

10:30 – 14:30 Wissembourg

15:45 – 16:30 Offwiller

15:45 – 16:30 Monswiller

17:00 – 22:00 Marmoutier



17:00 – 22:00 Marmoutier



## J2 : 22 Août / August : Strasbourg

8:45 – 11:30



AG – General meeting Part. 1

11:30 – 13:00



13:00 – 18:45

17 instruments « à la carte » | Rencontres avec le public

19:00 – 20:15



St Thomas : Concert

20:30 – 22:30

Réception : hôtel de Région



## J3 : 23 Août / August

8:00



A

9:00 – 10:00

Saessolsheim

11:00 – 12:00

Balbronn

13:00 – 16:30

Eschau



17:00 – 18:00

Erstein

19:00 – 20:15

Strasbourg St Paul Concert



20:30 – 22:30

Flammkuchen & vin blanc



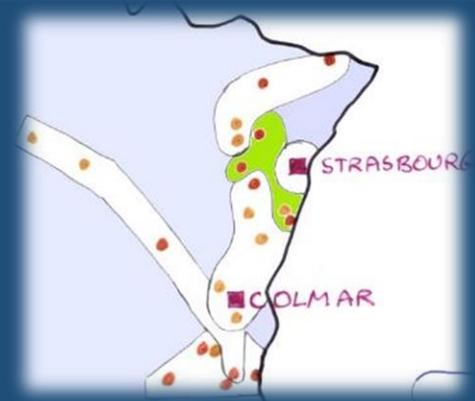
B

Balbronn

Saessolsheim

Eschau

Gerstheim



## J4 : 24 Août / August

7:30



A + B

10:00 – 11:00

Lunéville

12:15 – 16:00

Nancy



A

17:30 – 18h30

St Dié



B

16:00 – 17:00

Vézelize



J5 : 25 Août / August

8:00



A



B

9:00 – 10:00

Barr

Ebersmunster

11:00 – 12:00

Ebersmunster



Barr

14:30 – 15:30

Ammerschwahr

Ste Croix en Plaine

17:00- 20:00



AG – General meeting Part 2

20:00 – 22:00

Cité du Train Mulhouse



## J6 : 26 Août / August

8:30



A

9:30 – 10:30

Soultz

11:30 – 13:15

Ottmarsheim



13:30



A + B

14:15 – 15:00

Burnhaupt le haut

15:45 – 16:30

Sausheim

Masevaux

19:00 – 23:00

Musée Unterlinden : Dîner de gala,  
43<sup>ème</sup> anniversaire du GPFO



B

Thierenbach

Ottmarsheim



20 – 26 / 08 / 2023



Réservez vos dates !

Save the date !

Termin eintragen !



[Inscription en ligne](#)

[Online registration](#)

[Online-Registrierung](#)

Coût 6 jours / 7 nuits : 1.300€ HT

= Tarif 2023

Cost 6 days / 7 nights : 1,300€

= Rate 2023

Kosten 6 Tage / 7 Nächte : 1.300€

= Tarif 2023

Report

Postponment

Verschiebung

# INFORMATIONS



Compte tenu de la crise sanitaire mondiale actuelle et de sa durée imprévisible, après de nombreuses réflexions au sein de notre comité d'organisation et en lien avec le comité directeur de l'ISO, nous avons pris la décision de reporter notre traditionnel congrès à l'année prochaine. Nous avons d'ores et déjà engagé les démarches nécessaires auprès de tous les prestataires et intervenants pour nous assurer de la faisabilité de ce report.

Le 31<sup>ème</sup> congrès aura donc lieu du dimanche 20 août au samedi 26 août 2023.

Le riche programme élaboré pour cette année sera maintenu selon la même forme.

Nous remercions l'ensemble des personnes inscrites à ce jour pour leur confiance et leur enthousiasme, et les encourageons vivement à maintenir leur participation pour l'année prochaine !

**In view of the current global health crisis and its unpredictable duration, we have decided, following considerable thought within our organising team and in consultation with the ISO Board, that the congress we have been planning should be postponed until next year. We have already undertaken the necessary consultation with our service providers and stakeholders to ensure that this postponement is feasible.**

**The 31st ISO Congress will therefore now take place from Sunday 20 August to Saturday 26 August 2023.**

**The diverse programme we have prepared for this year will be retained without any changes. We would like to thank all those of who have already registered for their expressions of confidence and enthusiasm and strongly encourage you to stay registered for next year!**

Angesichts der gegenwärtigen globalen Gesundheitskrise und ihrer unvorhersehbaren Dauer haben wir nach reiflicher Überlegung in unserem Organisations-Team und in Zusammenarbeit mit dem ISO-Vorstand beschlossen, unseren traditionellen Kongress auf nächstes Jahr zu verschieben. Wir haben bereits mit allen Dienstleistern und Interessengruppen die notwendigen Schritte abgesprochen, um die Durchführung dieser Verschiebung sicherzustellen.

Der 31. ISO-Kongress findet daher von Sonntag, 20. August, bis Samstag, 26. August 2023, statt. Das für dieses Jahr ausgearbeitete vielfältige Programm wird in der gleichen Form beibehalten. Wir möchten allen, die sich bisher angemeldet haben, für ihr Vertrauen und ihren Enthusiasmus danken und sie ausdrücklich ermutigen, ihre Anmeldung auch für nächstes Jahr aufrecht zu erhalten.



Nous tenons à vous rassurer sur le devenir des inscriptions payées : les montants réglés à ce jour sont bloqués sur un compte spécifique auprès du solide porteur juridique et financier de l'opération : l'Ameublement Français (voir précisions à la fin du courrier).

Nous laissons également la possibilité de transférer sans frais votre inscription à un autre collaborateur, si vous ne pouvez pas participer personnellement en 2023.

**We would also like to reassure you regarding the security of any fees you have paid: The amounts paid so far are being held in a special trust account. This account rests with the legal and financial sponsor of the Congress: the "Ameublement Français" (see below for details).**

**It will also be possible for your registration to be transferred to another member of your firm, free of charge, should the currently registered person be unable to attend in 2023.**

Wir möchten Sie auch hinsichtlich der Sicherheit der gezahlten Gebühren beruhigen: Die bisher gezahlten Beträge befinden sich auf einem speziellen Sperr-Konto. Dieses gehört dem rechtlichen und finanziellen Träger des Kongresses: dem « Ameublement Français » (siehe Einzelheiten am Ende des Briefes).

Wir bieten Ihnen auch die Möglichkeit, Ihre Anmeldung kostenlos auf einen anderen Mitarbeiter zu übertragen, wenn Sie im Jahr 2023 nicht persönlich teilnehmen können.



Pour ceux qui souhaiteraient malgré tout annuler leur inscription et être remboursés, nous serons contraints d'appliquer une déduction de 100€ HT par personne inscrite, pour couvrir les frais bancaires et administratifs déjà engagés.

En espérant que nous puissions tous trouver les ressources nécessaires à un retour une activité normale, je vous adresse mes sincères salutations et vous dis à l'année prochaine !

Patrick ARMAND

Didier GRASSIN

Aides publiques :

Les collectivités locales sollicitées pour des aides financières et prestations en nature en 2020 ont toutes confirmé que les subventions et aides attribuées seraient reportables pour une édition 2023.

Nous les remercions pour cet engagement.

**Should anybody wish to cancel their registration and to be refunded, this is also possible, but we will have to withhold €100.00 plus VAT (if applicable) per registered person to cover banking and administrative costs already incurred.**

**Hoping that we will all soon be able to return to normal activities, I send you my best wishes and greet you with: See you next year!**

Patrick ARMAND

Didier GRASSIN

State Subsidies:

**Those local authorities, which granted the organising team financial support and support in kind for the 2020 Congress, have all agreed that these grants and subsidies will be carried over to the 2023 Congress.**

**We thank them for this generous commitment.**

Für diejenigen, die ihre Anmeldung dennoch stornieren und eine Rückerstattung erhalten möchten, sehen wir uns gezwungen, 100€ o. MwSt. pro angemeldeter Person einzubehalten, um die bereits angefallenen Bank- und Verwaltungskosten zu decken.

In der Hoffnung, dass wir alle bald zu einer normalen Tätigkeit zurückkehren können, sende ich Ihnen herzliche Grüße und sage: Bis nächstes Jahr!

Patrick ARMAND

Didier GRASSIN

Öffentliche Beihilfen:

Die lokalen Behörden, welche das Organisations-Team um finanzielle Unterstützung oder Sachleistungen für das Jahr 2020 gebeten hatte, haben alle bestätigt, dass die gewährten Zuschüsse und Subventionen auf den Kongress 2023 übertragen werden.

Wir danken ihnen für dieses Engagement.



L'Union nationale des industries de l'Ameublement français (l'Ameublement français), fondée en 1960, est une organisation patronale française qui représente plus de 70 % des acteurs de la fabrication d'ameublement et de l'aménagement des espaces de vie. Cette organisation regroupe les industriels par professions à travers des groupements d'activités professionnelles : agencement, bureau, cercueil, collectivité, cuisine, domestique, facteurs d'orgues, haute facture, literie, placard, urbain, salle de bain...

Elle fédère environ 370 entreprises et représente plus de 40.000 salariés.

Dès 2018, Patrick ARMAND, président du groupement professionnel des facteurs d'orgues de l'Ameublement français (anciennement GPF0), sollicite l'Ameublement Français afin qu'elle accepte d'être le porteur juridique et financier du Congrès Mondial des Facteurs d'Orgues, action stratégique pour ce groupement.

MEDIFA, société commerciale de l'Ameublement français, accepte en 2019, de prendre en charge la gestion financière de cet événement, sans aucun frais de gestion.

Un compte comptable analytique a été spécifiquement créé pour en assurer son parfait suivi et répondre aux exigences des commissaires aux comptes.

Toutes les charges et produits liés à cet événement sont isolés dans un compte spécifique.

Cathy DUFOUR, Directrice

Established in 1960, the "Union Nationale des Industries de l'Ameublement Français" (French National Federation of Furniture Industries) is a French employers' federation representing more than 70% of those firms involved in the manufacture of furniture and home furnishings. The organisation groups manufacturers by profession into subgroups: Exhibitions, office furnishing, coffin making, public buildings, kitchen fittings, household furnishing, organ building, special crafts, bedroom, living room, bathroom...

It unites some 370 organisations and represents more than 40,000 employees.

In 2018, Patrick Armand, president of the professional group of French organ builders, asked the "Ameublement Français", to act as legal and financial sponsor of the ISO Congress, in order to establish security for the organizing team.

MEDIFA, a commercial arm of the "Ameublement Français", agreed to assume responsibility for the financial management of the Congress in 2019, free of any administrative fees.

A dedicated accounting centre has been established to ensure appropriate financial monitoring and to meet the requirements of statutory auditors.

All income and expenses in connection with the Congress will be recorded in the dedicated account.

Cathy DUFOUR, Director

Die 1960 gegründete « Union Nationale des Industries de l'Ameublement Français » (Verband der französischen Möbelindustrie) ist ein französischer Arbeitgeberverband, der mehr als 70% der an der Herstellung von Möbeln und der Einrichtung von Wohnräumen beteiligten Personen vertritt. Diese Organisation gruppiert die Hersteller nach Berufen durch professionelle Untergruppen: Messebau, Büro, Sargherstellung, öffentliche Einrichtungen, Küche, Haushalt, Orgelbauer, spezielle Handwerke, Schlafzimmer, Wohnzimmer, Bad...

Sie vereinigt rund 370 Unternehmen und vertritt mehr als 40.000 Arbeitnehmer.

Im Jahr 2018 bat Patrick Armand, Präsident der Berufsgruppe der französischen Orgelbauer, das „Ameublement Français“, als rechtlicher und finanzieller Träger des ISO-Kongresses zu agieren, eine strategische Sicherheit für das Organisationsteam.

MEDIFA, eine kommerzielle Gesellschaft des „Ameublement français“, erklärte sich bereit, 2019 das Finanzmanagement des Kongresses zu übernehmen, ohne jegliche Verwaltungsgebühren.

Es wurde eigens eine Kostenstelle eingerichtet, um seine perfekte Überwachung zu gewährleisten und den Anforderungen der gesetzlichen Rechnungsprüfer gerecht zu werden.

Alle Einnahmen und Ausgaben im Zusammenhang mit dem Kongress werden auf einem speziellen Konto ausgeführt.